



Nummar 2.  
18ad jakkegærdde.

Korsfjord'ast:  
30ad JANUÅR 1916.

Redaktøra:  
OLE A. ANDERSEN.

## Norga girikko Sameædnamest.

Daggar bagjelčallag guodda okta bitta „Lappernes Ven“ nr. 2 alde, maid giældabappe Hornemann, mi mannam gæse balvvali Lebesby ja Kistrand gielda læ čallam. Ja dam bitta mi valddep sisa čajetam varas samidi, maid son arvvala Sameædnam ja Samegiela birra.

Hornemann læmaš ouddal bappan Lebesby giældast namalassi 1889—96.

Son čalla:

Difte mu namatet konfirmason erinoamačet daina sægosiella guovloin. 14 mana botte, dam baikkai, gost mon legjim, 4 vakko konfirmašon skuvlai. 6 same mana, dak ærak sægosi manak — dačak ja laddek.

Arvo mielde bælle daina manain æi læm mannam skuvlast dam maņemuš jage (si legje juo bagjel 15 jage). Muttomak daina legje mannam skuvlast daina moaddelagaš guovloin, okta samegandada læi mangalagaš aše diti maņedam skuvla bælliskuvla aige, ja adnam uccemusat 4 moaddelagaš oapatægjed ja oapatægjenissonid. Dak manak legje dego bakenmanak algget. Si æi mattam maidege ja ibmerdegje vela uccebe. Njællja vakko viššales barggo maņnel, 4 dimo bæivest, likkostuvai dat vimag atte oazžot sigjidi vebaš kristalašvuoda diedo,

man ala si sattek viddasebbot hukset. Mon balam, atte si dam farga vajaldattek. Dat læ nuft uccan kristalašvuoda dugjom. Dak nuorak æi daide jagest æige bæivest šaddat gullat Ibmel sane sidast daihe girikost, rokkusviesoin daihe čouggalmasain nuftgo oarjen. Sameædnamest šaddek dam rajest ænebuk ja ænebuk konfirmašontaga. Mon deivvim juo dal daggarid, gæk galgge naittalet, ja æi vela læm konfirmerijuvvum. Dat boatta alelassi juoga hettetussan konfirmašonjagin, de šaddek si nuft boarrašak bagjel 20 jage, atte si hæppanaddek mannamest konfirmašonai dam agest nuorabuid særvest. Skuvlalaka su marreduvvum skuvlamærradusaidesguim 8—15 jage guoska maidai Sameædnam. Mutto dabe æi boade samemanak skuvlai ouddalگو si læk 9 jage. Si læk vuost ila smavvak atte saddiuvvut skuvlai dai gukkes matkid, ja vela dallege ferttijek vanhemak mæsta baggejuvvut doalvvot manaidæsek skuvlai. Mutto nuft farga go dat likkolaš 16 jakkasaš akke læ juk-sujuvvum, bottek vanhemak lagain giældast viežžat sin manaidæsek skuvlast erit. Jos si dallanaga bæsašegje konfirmašon skuvlai; mutto harvak dam dattet. Dat galgga vurddujuvvut dassago manna šadda 16—17 jage boares, de mannek si sidast olles jage alma skuvlataga — joavddelæstek, de boatta færa mi hettetussan, hæjos bivddo ouddamærka diti, nuft atte manna i sate lageduvvut skuvlai dam gæse, ige vela nubbe gæsege. Aigge manna ja dat nuorra šadda davja sikke 19 ja 20 jage

boares ouddalگو son šadda konfirmerijuvvut. Go oapatægje daihe bappa i mate same daihe suoma, ja dat šadda juo æmbo davalaš min aige, de šadda skuvla davja duššas kristalašvuoda dafhost dam manai, man ædnegiella sabme daihe suobma læ, ja maina æi vela læk buoreb oappamnavcak. Mutto manak galggek juo oappat daro. Juo,

### daroduttimbarggo

læ gal buorre, ja dat manna æmbo ja æmbo oudast. Sikke samek ja laddek daroiduvvek gielašt, bivtasnalest ja ællem dafhost. Dat læ dat lundolaš ja avkalaš ouddanceme, go si assek daro ædnamest, gost anaš oasse læ darogielsardnu dačak. Buok, mi gulla bæivalaš ællemi, daroiduvvek samek alma koanstalaš gaskomid ja baggijuvvuma taga. Mutto sidast, kristalašvuoda dafhost si hænggajek gidda ædnegielast. Dat mi kristalašvutti gulla. Ibmel sadne, maid manak ožžok sidast, ožžok si samedaihe suomagilli. Ja dat i mate imašlattet min, atte vanhemak, gæk ječa læk oappam rokkadallet Ibmeli sin ædnegilli, oapatek maidai sin manaidæsek rokkadallat Ibmeli sëmme gilli. Ja damditi dat læ avkalaš, atte sin oapatægje skuvlast ja sin bappa girikost matta sin ædnegilla, ja jos son vela galgga oapatet manaidi darogiela, atte son matta dulkkot dam sin ædnegilli. Daihe muddoi si æi ibmerd maidege dam Ibmel sanest, maid si lokek. Mutto dast dat mannage maņas. Ouddal læi katekismus, bibalhistorja ja čilggitus prenttejuvvum dobbal tævtastain, darro ovta bældje ja

sabme nubbe bælde. Dat læi gæppasebbo sikke oapatægjidi ja manaidi. Dal adnujuvvjek girjek dušše darogilli.

Ouddal oppe kandidatak Tromsa oapatægjiskuvlast same daihe suoma daina baggain, atte balvvalusa dakkat Sameædnemest muttom jage. Dat læ dat lagadus eritheittjuvvum statast. Læ gal mærradus, atte oapatægjek daina giella sakanam guovloin galggek oappat same daihe suoma oapatægjen daihe bapain, mutto dat mærradus i dollujuvvu. Læ maidai vaille oapatægjin daggar sartin, nuft atte dak savvek atte olgusnamatuvvum oapatægjek galggek boattet ja valddet sin balvvalusasek farga. Mon orom oaidnemen, atte dat aigge farga boatata Sameædnami, go dak boarrasebbo oapatægjek, mak mattek sikke same ja suoma læ jabmam, erit farrim daihe erithæittam, ja dak ænaš oapatægjek læ alma dovdakætta daid amas giellaid.

Sæmmast aigom mon namattet dulkkom a Sameædnam girkein. Dat berre eritheittjuvvut Okta bappa berre mattet dam made samegiela daihe suomagiela, atte son matta čallet sarnides daid giellaidi, mutto dalle son diedostge fertte læt dobbe muttom jage. Dulkkom fertte erit heittjuvvut damditi:

1. Go dat læ ja šadda ollesmættom čilggim Ibmel sanest.

2. Go dat šadda vaddasebbo ja vaddasebbe atte gavdnat buorre dulkait, ja okta hæjos girkkodulkka læ verreb go mikkege. Dal gavdnujek girkkodulkak Sameædnemest, gæid bæivalaš sardonom læ suobma, ja gæid dietto daro ja samegielast vaillo, mutto de galggek dulkot girkest darogiela sabmaj, æi submi. Moft dat davja manna dam satta gæppaset arvvedet. Daina sækkanam giellaguovloin berreši læt nuft, atte mærraduvvum sofnabeivid dollujuvvu olles ibmelbalvvalus darogilli, ja nubbe sodnabæive fast ollaset samegilli. Ja mon læm visses dam ala, atte ibmelbalvvalus daggobokte šaddaši æmbo bajaranakkadussan ja æmbo burist-

sivdnadussan. Nuft gukkas „Lappernes Ven“ mielde.

Mi miettap olles vaimost dam bapa Hornemann čallagi, mi čielgaset čajeta ovta oamedovdolaš sielobaimana rakisvuoda dam jabmemættom ja Jesus varain divrraset ostujuvvum særvegoddai, masa maidai same albmugge gulla.

Boastot dat læ, atte samegiella læ aibas heittjuvvum skuvlain; mutto vela æmbo boastot, atte dat læ maidai heittjuvvum girkein nuft aibas, atte i vela dulka boktege.

Mutto gavdnu vela soames bappa, gutte orru šallošamen same særvegodde, go dat i bæsa ædnegilli gullat Ibmel sane. Nuft læ ouddamærka diti bappa Smith Guovdda gæinost oappam nuft ollo samegiela, atte sarned samegilli, ja Talvika odda bappa Gjesdal valdi dulka Gamavuona girkest dam čavča rippasarne dulkkom varas, vai samek dam addejek. Redaktora dæivai sami mannel, mak legje stuora buristsivdnadusa ožžom dam samegiel sarnebokte. Ja savve, atte varre ædnegiella ain gulluši Gamavuona girkest — juobe dulka bokte. Ja mi jakkep, atte jos samek duottavuodast algašegje barggat damala, atte ožžot fast samegiela juobe ibmelbalvvalussige, de si vissa dam ožžošegje. Buoremus læ, atte daggar særvegoddek čallet ovta radalaš čallaga vuollaimærkašuvvum namaiguim, ja sardijek dam sin ječasek særvegodde bappi. Ožžot vela sæmmast namatet gæn si dattok dulkkan. Atte samegiella læ aibas heittjuvvum muttom girkein, læ maidai same sivvage. Alget di vahaš jiednadet dam aše birra.

„Nuorttanaste“ redaktora.

## Redaktora

### matkebrævva.

#### I.

Gukkes aigge læ dassa, go mon læm jottam gukkes matke. De bodi tuora — algget oddajage gukkes matkin — gidda Norga maddemuš gæčai. Gal dat juo

læ gukkes matke dal dalve aige. Dam 6ad januar vulggim mon sidast Hammerfesti; mutto fast jorggalim, go im likom hurtigruota; dat læi lokaldampa „Røst“. Gi dam mielde vuolgga gidda Bergen, 219 mila matke. Manebdampa læ „Richard With“, man mielde gal læ buorre jottet.

Vuostarga, 10ad januar gudimek mi Norga davvemuš gavpuga Hammerfesta. Garra dalkke; mutto gal „ruovddeairro“ sukka. I oidnu oktage oappes olmuš, buok læ amas. Bijam mon nokkat. Gal væjam oappasid oaidnet niegost. Njalga nager vaibbam olbmui læ buoremus dalkas, ja niegadet su olbmuides, buoremus skippar.

Go vahaš læm vuonastam, de ferttim algget čallet „Nuorttanaste“ — jage vuostamuš nunmar. Bævdde læ ucce ja vuoddo (mærra) juoveas. Dampa sugada. Lappemærara dam stuora »ruovddevaagga« vuttoda. Blæde sist doallo galgga gærggat dassa, go mon ollim Svolverai, gost mon galgam dæivvat blæde odda prentejægje, Ferdinand Lund. Son læmaš sidast juovlaid doallamen, ja galgai dal maccat fast Korsfjorai »Nuorttanaste« prentet. Ja buok manai aive burist, go mon Svolverai ollijim, de læi maidai blæde sist doalloge garves; mutto mon čallimge mæsta ija ja bæive.

Farga læi min dampa mannamen rasta dam bæggalmas Vestfjord. Ija nakkar siste ollimek mi rasta dam vuona Bodægjo gavpugi. Dam gavpug vela ferttim gæšastet; dastgo dat læ muittogavpug mudnji, dast mon ožžom mu dærvasvuottam manga jage dast ouddal. Gitos Ibmeli bagjana mu vaimost dam stuora rakisvuoda oudast, maid son čajeti mudnji aido dam gavpugest.

12ad januar dimo loge, go mon fast bottim dæka ala, de deivvim mon mu maga, mi bodi Vesteraulast. Na gal dat dæivadæbme læi havske. Sæmma bæive oidnim mon bæivača vuostas gærde dam odda jagest, dat baiti hærvas særradvuodain. — Bæivaš odne! Čuojai mu siste, im mon muittam, atte mon legjim guoddam Sameædnam.

Dampa olli farga dam baskis Brønnø nuorrai. Ja gal dat læge juo baske, ja dušše bokte nakak goabba-

šak belin. »Igo son dast læt varalaš mannat gadde ala,« jurdašim mon. Mi duo bogga duom goppest? Juo okta ruota dampa vugjom dasa väikkelastain. Dat galgai Bosmost Tuiska-ædnami daina lastain, mutto de manai gadde ala ja vuojoi dasa. Vuostamuš gavgug, maid mi dal dæivvap læ Troandem, daihe sami »Roanddem«. Na gal dat læ dovdos baikke maidai samidige. Ædnagak læk dobbe fidnam rangaštusast duom dam bagjelduolbmama diti.

Havske læi maidai fidnat min oappes Wangberga sidast dam bodda go dampa dast oroi.

Go dampa guodda Troandema, de guovte dimo maŋnel mi vassep dam bæggalmas Agdenæs ladue, man mæddel tuiska »Berlin« de manai mannam dalve. Mutto de læi gal čuovgga dal, dego bæivve. I daide nubbe tuiska dampa dal hivvit mæddel.

Passešerain oidnu, ette si læ fidnam gavgugest. Ædnagak læk juo garra garreinin, fraka muttom eritnuolaš doarostam diti; de manna muttom gaski. Vuoi, moft mailbme dadde slabina ja læ ibmelmættom. Mutto gærde boatta duobmobæivve. Vuoi, dam gæcel dadde dam bæive.

Matke manai jottelet, ja min dampa manai gavgugest gavgugi, ja dam 15ad januar ollimek mi dam baggalmas gavgugi Bergeni. Ja gal dat juo læ čabba gavgug; mutto dal læ nubbastuvvam dat čabba gavgug (dat čabbasemus oasse gavgugest) gudnan ja gædgeladnan. Gi lifči dam jakkam dale go mon dasa bottim, atte dat čabba oasse dam gavgugest galgai nuft farga nubbastuvvat gudnan. Mutto dolla læ okta famolaš vašalaš, man læ vaddes bagjelvuoitte. Nubbe bittast mon čalam æmbo dam issoras budlem birra.

Go mon bottim Bergeni, de mon dæivadam mu æččalaš vieljain Furevikain, gutte dal assa Bergenest. Son maidai aido læi boattam reisost dam sæmma idded. Son fertti jorgalet, go su akka læi hœjot buoccamen. Mon šaddim damditi čalbmeduodaštægjen dam Norga stuoramus buollemi, maid avisak dal læk girde tam birra mailme.

Sodnabæive ækked mon guđdim dam buollam gavguga, ja bottim Stavangeri vuostarga idded, gost mon

fast valddim dallavavno dasa Flekkefjordi, gost mon dal læm Dyb sidast, ja čalam dam matkebræva. Dast algga maidai mu sardnejottem ja manam birra daid gavgugid.

Saddim daggobokte vaimolaš dærvuodaid buok fulkidi ja oappasidi nuftgo maidai »Nuorttanaste« ustebidi.

Flekkfjord 18. januar 1916.

Vieljalažat

Ovla Andras.

## Bergen buollem

### Norga stuoramus buollem.

**Arvo mielde 400 viste buollam ja 4000 olbmuvistetaga baccam.**

Bergen buollem. Dat læ dal buok olbmuid njalmest, ja avisak læk devddujuvvum daina sagain. Obba mailme mietta læ dat saka dal viddanam, ja Bergen gavgug læ ožžom ædnag telegrammaid daina moaddelagaš ædnam osin, mak šallušik gavguga dam hirbmos dollavahaga diti. Ja stuora ruttasunnamak addujuvvujek dal daidi hættegillajægjidi, mak læk vahag gillam dam hirbmos buollemaditi.

Dat læi dimo 5 maŋnel gaska-bæive lavvardaga dam 16ad januar; atte dolla bæasai luovos muttom muorravistin dampabrugga lakkasin, gost dak stuora galvvoviesok, ja mak legje dušše muorravistek ja juo boarras ja goikkam, nuft atte dak stuora galvvoviesok legje gudnan 20 minuttast. Stoarbma læi garas, ja dolla viddani stuora jottelvuodain. Dolloaššo læi hirbmos ja aibmo læi ruoksad dolast dego varra. Dat læi issoras oaidnet. (Muttomak gullujegje arvvalæimen, atte i daide šaddat verreb duobmobæive. Mutto vuoi dam oagjebas mailme duobmobæive).

Farga bæasai dolla daid stuora gædže garddemi lusa, ja dat čajeti, atte maidai gædže viesokge bulle dego goikkegalvak. Dolafabmo læi issoras. Go dak stuora gavguveviesok, devddujuvvum juokkelagaš galvoin cakkanege, læi dat vaddes ožžot daid časkadet. Buok čaceboček legje anos, mutto dolla oroi dego bilkkon adnemmen buok časkadam gaskaomid. Mut-

to »brandkonstabelak« (dolla časkadægjek) æi vuollanam nuft farga. Si oidnujegje cæggamen dai 4—5 lovtag visti alde dollaašo siste ja doarromen dola vuostai. Muittaluvvu, atte okta læ jåbmam dollahavid diti, ja dat i læk imašge. Æmbo imaš, go ænebak æi læk duššam.

Dal algi dolla olles mærest vuolasnjæiddet dai gavguga stuoramus ja finasemus gavguveviesoid, ja olbmuk ferttijegje battarišgoattet olgus jottelamus lakai. Daggar stuora viesok, 4—5 lovtagak, vuolasbulle 1—2 dimost, dušše muttom gædže sœinek baccæggat. Dak famolaš riggis stuora gavgueolbmak ferttijegje dal guoddek sin stuora obmudagaidæsek dola halddoi ja vuolgette batterussi ruttabombaiguim gieđa vuolde ja gavgpegirjek nubbe gieđast ja muttomak gæina ollo girjek legje, ferttijegje vuojetet. Buok fertti mannat jottelvuodain.

Barggo olbmuguim læi verreb. Sist æi læm dušše garves ruttabombak, maid doppel ige assurerijuvvum sistdoallo. Si ferttijegje algget gagjallet sin dalo sist doallo mi læi sin aidno davver. Olgusguoddet sængaid, sofaid bevidid, stuoloid j n. v. Mutto dat i læm alkes barggo dam hirbmos olmuš ædnagvuoda siste, go duhatid mielde legje čoagganam gatai ala. — Verremus læi daide. gæina legje buoccek, boares olbmuk daihe smavva manak. Oažžot daid vuolas 3—4 ja 5 lovtast, dat i læm nuft geppis barggo.

Mon maidai šaddim dam gavgujombarggoi dam hirbmos ija. Gaska-ija aige algi dolla duottadaddat sardnejotte Furevika dalo, gost mon assim. Su akka læi buoccamen, ja mi ferttimæk su farretet olgus ouddalgo maŋned šaddai. Mutto Ibmel varjali dadde dam vieso, ja go sodnabæive šaddai, de mi fast bæsaimek farrit su vissoi, ja gitos lavla bagjani monno vaimost Ibmeli, gutte læi gullam min rokkus ja varjolam min vielja dalo.

Dat igja i šaddam mikkege oaddem ijaid migjidige. Čei daiddam galles oaddam dam ija. Duhati mielde vagjolegje gatai čađa dušše gæččam varas dam hirbmos ija dapatusa. Ididbællai ija viddani dolla ain æmbo ja go biægga jorai duokko deike, de šadde ollo viesok dæivatallat dam famolaš vašalažast, nuft atte arvo mielde 400 viste læ buollam ja 4000 olbmuvistetaga baccam. Miljonai mielde va-

hag šaddai. Arvvaluvvu 100 miljon kruvna. Assurance selskapek einagad buok dam vahaga maksit, manditi buorrevaimolaš ja riggis olbmuk læ alggam oaffaruššat stuora ruttasum maid ja æra bierggasid vækkeitam varas juobe dam vuostas hædege. Nuft læ gonagas addam 20,000 kruvna, præsident Mowinchel 50,000, j. n. v. Maidai Frankrika læ skenkim 100,000 francs, nuft atte dak ædnagak, gæk vahaga læk gillam, šaddek dal burid olbmuid væke bokte vækkeituvvut.

Oaidnet Bergena dal, læ bænta issoras. Dat čajeta, atte dat bæggalmas fina gavpug læ hærjeduvvum ovta famolaš vašalažast. Dak gatak, gost dolla læ hærjedam, læ oaidnet dego soatte baikke, mi læ hærjeduvvum famolaš kanonain. Stuora gædže garddemak vuolas gæččam, ja dai gatai čada læ vøgjemættos vagjolet, buok læ oktan juovvam. Dat læ bænta šallo oaidnet dam fina oase gavpugest nuft duššendakkujuvvum.

Gaskaija aige šlabme girkkobiellok stuora famoin, ja čurvvo: battareket deike, dabe læ sagje buok viesotemidi. Moai Furevikain guovllaleime Bergene boares duobmogirkkoi: fæsker læi devddujuvvum dievva galvoin, ja girkkoi siste čokkajegje boares olbmuk, ja nissonak sin suavva manaidæsekguim. Olbmak fast legje olggon farritaddamen sin dingaidæsek. Ja guosseviesok legje devddujuvvum battarægjen, jernbanestation læi dievva nuftgo buok ara viesok, gost juo læi sagje.

Vaibmoi čuožže læi oaidnet daid vaivan olbmuid dam issoras ija. Mutto dolafabmo læi nuft-stuores ja famalaš, atte olbmuk æi ožžom dile balosket, juokkehažast læi ječaines dakkamuš. Åska sodnabæive idded ožžu časkadet muttom muddoi nuft atte ænaš varalašvuotta læi mæddel, mutto gal vel i vaillom dollaaššo ja suovva. Dat borgesti juokke guovlost daina stuora garddemin, mak buok legje šaddam oktan čobman.

Mutto go dat hirbmos stoarma vassi mædda ided bællai, ja fast algi hirbmos arvve mannel gaskabæive, de læi arvyedæmest, atte dat væketi ollo. Mutto časkadægjek æi duostam guoddet dollašajid nuft farga. Si ain časkadadde duobbe dabe.

Nuft nogai dat issoras igja daihe jandur Bergenest, ja gaskaija aige go

mon vulggim Bergenest, de ain buli dat stuora dollaaššo, gost dolla algost algi, ja gal dast læ biebmo dolli muttom vakkoi vuost. Mutto gal dat dollasagjege šadda buristgattijuvvut.

Maid mon dam ija oidnim ja dovdDIM dam stuora buollema vuolde, dam mon im vajaldatte goassege.

### Ovla Andras.

#### Dak guokte bæggalmas olbma.

Dal læ politia ožžom diettet, moft Bergen buollem algi. Dat læiga guokte bargge muttom stuora lagerest, mak manaiga muttom ladnji gintal čuovgain, ja de coggani ovta bikkanuovve balloi, mi læi dam lanjast; de maid gæččalæiga časkadet, mutto i væketam maidege. Ja farga læi dat ucca dolaš šaddam obba gavpuga vašalaš. Soai læva ječa dovdastam dam politiai. Moft sodnoin manna, dast i čuožžo mikkege.

Sodno namma læ: Andreas Aasen ja Andreas Børtnes.

## Garra dalkek

### Mada-Norgast.

Mada-Norgast hærjeda dam dalve hirbmos garra dalcke muottaborgaiguim, garra buollašin ja raššoarviguim. Buolaš læmaš muttom sajin vela damge maneb aige 30–35 grada, namalassi østlanda bæde, ja hirbmos muotta, nuft atte vela dollavavnokge læ hettijuvvum. Vestlanda bæde, Bergenest oarjas læ fast olles gæsse hirbmos raššoarviguim ja bagjelmæralaš garra stoarmaiguim, ja ollo likkotesvuodak læ dpatuvvam dam aige sisa. Muota i bissam dabe, buok læ čacevuolde dego gidđag dulve aige.

Dampa senkim læ davalaš. Ollo dampak læ mannam coakasi ala ja vugjom ja manga olbmu duššam. Okta redningsskjøita gobmani gieskad olgobælde Lister. Kaptæina gavcoi stivlai ja doalai ječas dobbe gidda, ja manpskapa fast læi čacevuolde 3 minuta. Mutto de gavvani fast skjøita nuft atte si besse heggi.

Dat læ vøgjemættos namatet daid ædnag likkotesvuodaid, mak dpatuvvek bæivelazat sikke Norga gaddi mietta ja dam viddeš mailme abest dušše garra dalke diti.

Buoremus læ dal Davve-Norgast assat. Samečdnamest æi nægad olbmuk æi bælege dam hirbmos dalkest, mi earje Norgast læ.

Dat aigge orro læme hirbmos likkotesvuoda aigge. Buok orra læme luovvanam. Dollavahagak, garra stoarmak, bagjelmæralaš dulvek, nuftgo oudamærka diti Hollandast, gost læmaš hirbmos dulve dal gieskad. Nuft læmaš

### Englandast

garra ædnamdoargastus gieskad, nuft atte vistek doargestegje.

Dat orro čajetæmen, dego buok mailme elementak lifči luovvanam. Juo vissasi ællep mi duodalaš aigi siste. Dat orro mannamen jottelet dam aige guvllui, man birra profetak læ einostam ja maid Jesusge læ ješ namadam, go læ æelkkam, atte »nuft galgga mannat daina manemuš beivn«.

Mutto mailme dast i valde maidege varaidd, ja olbmuk æi berust damditi jorggalet ječæsek. Olbmuk huksijek ja čallek akšiai gilvo ambo go goassege ouddal. Åei oro dak stuora skiparederiak ballamen mastge. Si sadijek ovta dampa nubbe manest gilvotallat riggodaga mannai dam mailme abe ala. Mutto dal daidda boattet dat aigge, go Englanda daidda orostattet dam hirbmos gilvotallama ja lobalašmættom fragtasuvddema. Englanda arvvala dal garraset blokerit buok olggoædnam fragtasuvddema Norgast, ja de šadda gačaldak, moft dalle manna Norgain. Ballamest læ, atte risse dæivva maidai Norga gittemættom ja čævllas albmuga, mi nuft uccan orro vara valddemen dam varalaš aigest. Ibmel varjalekus min našona!

## Mayse boares bladevælge!

### Vuoleduvvum haddai.

A. Larsen samegiel nuittalus girje „Bæivve-Algo“ vuoddujuvvu da-80 ørei, porto 5 øra. Min kommissio-æak, bigjek dam muittui.

Girje satta dingujuvvut mu bokte

A. Larsen,  
Repparfjord, Finmarken

Prenttejuvvum «Nuorttanaste» prentimrakkanusast, Koršfjord'ast.